

FOREVER

SIVA ST-100

USER MANUAL

EN

PL

BG

DE

DK

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SE

SI

1



2



5

4

3

6



Thank you for buying Forever brand product. Before use, read this instruction manual and keep it for future reference. Do not open the device on your own – any repairs should be carried out by a serviceman. Only use original parts and accessories supplied by the manufacturer. The device must not be exposed to direct fire or other heat sources. We hope that Forever will meet your expectations.

IMPORTANT! The device requires installation of a nano SIM card with an active call making/answering service, with no PIN lock. It is recommended to deactivate voicemail. When sending information regarding location, the watch will require access to mobile Internet, therefore, you should buy at least 1 GB package. Use of the watch may be associated with fees for using the network and calls, in accordance with the operator's tariff.

Description

1. Camera
2. Turn on/SOS button/return to the main screen
3. Return button
4. Speaker
5. SIM card slot
6. Charging connector

Charging

Connect the device with the charging cable included in the set. Ensure the device and cable connectors are connected and then connect the USB cable to the power source. The charging animation will be displayed on the screen.

Forever KidsCare / Forever Care application

Download the "Forever Care" application for iOS or "Forever KidsCare" for Android and install it on your phone

Account and watch registration in the application

In the registration window, enter or scan the watch code (REG CODE) located on the package bottom and by the watch. Enter your e-mail address, name and password. Then, select the language of the application and the area in which the watch will be used.

Download full Instruction manual: www.manual.forever.eu/ST100

Proper disposal of used equipment



This device is marked with a crossed-out garbage container symbol, in accordance with the European Directive 2012/19/ EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Products marked with this symbol should not be disposed of or discarded with other household waste at the end of their service life. The user is obliged to dispose of waste electrical and electronic equipment by delivering it to a designated point, where such hazardous waste is recycled. The collection of this type of waste in separate locations and the proper recovery process contributes to the conservation of natural resources. Proper recycling of waste electrical and electronic equipment is beneficial to human health and environment. For information on where and how to dispose of used electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local authority, the collection point or the point of sale where the equipment was purchased.

Proper disposal of used battery



In accordance with EU Directive 2006/66/EC, as amended by Directive 2013/56/EU on the disposal of batteries, this product is marked with a crossed-out garbage container symbol. This symbol means that the batteries used in this product should not be disposed of with ordinary household waste, but handled in accordance with the directive and local regulations. Do not dispose of batteries with unsorted municipal waste. Battery users must use available collection network for these items, that allows for their return, recycling and disposal. Within the EU, the collection and recycling of batteries is governed by separate procedures. To learn more about existing battery recycling procedures in your area, contact your city hall, waste management agency or landfill.

Declaration of Conformity with European Union Directives



TelForceOne Sp. z o.o. hereby declares that the device Senior Watch ST-100 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address:
<https://www.manual.forever.eu/ST100>

THE MAXIMUM RADIATED RADIO FREQUENCY POWER IN THE FREQUENCY RANGE:	
Frequency range:	Transmit power:
GSM 900/1800 MHz	33,51/30,44dBm EIRP
UMTS 900/2100MHz	23,77/23,87 dBm EIRP
LTE 800/900/1800/ 2100/2600 MHz	23,49/23,10/23,10/ 23,44/23,27 dBmEIRP

Dziękujemy za zakup produktu marki Forever. Przed użyciem zapoznaj się z niniejszą instrukcją i zachowaj ją na przyszłość. Nie rozkręcaj urządzenia samodzielnie – wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez serwisanta. Używaj tylko i wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów dostarczonych przez producenta. Mamy nadzieję, że produkt Forever spełni Twoje oczekiwania.

WAŻNE! Urządzenie wymaga instalacji karty nano SIM z aktywną usługą wykonywania/odbierania połączeń z wyłączoną blokadą PIN. Sugerowane wyłączenie poczty głosowej. Podczas przesyłania informacji o lokalizacji zegarek będzie potrzebował dostępu do mobilnego Internetu, dlatego warto wykupić pakiet minimum 1 GB. Podczas użytkowania zegarka mogą zostać naliczone opłaty za korzystanie z sieci i połączenia zgodnie z taryfą operatora.

Opis

1. Aparat
2. Przycisk włącz/SOS/powrót do ekranu głównego/blokada ekranu
3. Przycisk dotykowy cofnij
4. Głośnik
5. Slot karty SIM
6. Złącze ładowania

Ładowanie

Połącz urządzenie z kablem ładującym dołączonym do zestawu. Zwróć uwagę aby złącza urządzenia i kabla były ze sobą połączone, a następnie podłącz kabel USB do źródła zasilania. Na ekranie pojawi się animacja ładowania.

Instalacja aplikacji Forever KidsCare/ Forever Care

Pobierz aplikację „Forever Care” dla systemu iOS lub „Forever Kid- sCare” dla systemu Android i zainstaluj ją na telefonie.

Rejestracja konta i zegarka w aplikacji

W oknie rejestracji wprowadź lub zeskanuj kod zegarka (REG CODE) znajdujący się na spodzie opakowania oraz przy zegarku. Wprowadź swój adres e-mail, nazwę oraz hasło. Następnie wybierz język aplikacji oraz obszar użytkowania zegarka.

Pobierz pełną wersję instrukcji obsługi: www.manual.forever.eu/ST100

Prawidłowa utylizacja zużytego sprzętu

Urządzenie oznaczone jest symbolem przekreślonego kontenera na śmieci, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (*Waste Electrical*



and Electronic Equipment – WEEE). Produktów oznaczonych tym symbolem po upływie okresu użytkowania nie należy utylizować lub wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek pozbywać się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, dostarczając go do wyznaczonego punktu, w którym takie niebezpieczne odpady poddawane są procesowi recyklingu. Gromadzenie tego typu odpadów w wydzielonych miejscach oraz właściwy proces ich odzyskiwania przyczyniają się do ochrony zasobów naturalnych. Prawidłowy recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma korzystny wpływ na zdrowie i otoczenie człowieka. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska pozbycia się zużytego sprzętu elektronicznego użytkownik powinien skontaktować się z odpowiednim organem władz lokalnych, z punktem zbiórki odpadów lub z punktem sprzedaży, w którym kupił sprzęt.

Prawidłowa utylizacja zużytego akumulatora



Zgodnie z dyrektywą UE 2006/66/EC ze zmianami zawartymi w Dyrektywie 2013/56/UE o utylizacji akumulatora, produkt ten jest oznaczony symbolem przekreślonego kosza na śmieci. Symbol oznacza, że zastosowane w tym produkcie baterie lub akumulatory nie powinny być wyrzucane razem z normalnymi odpadami z gospodarstw domowych, lecz traktowane zgodnie z dyrektywą i miejscowymi przepisami. Nie wolno wyrzucać akumulatorów razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Użytkownicy baterii i akumulatorów muszą korzystać z dostępnej sieci odbioru tych elementów, która umożliwia ich zwrot, recykling oraz utylizację. Na terenie UE zbiórka i recykling baterii i akumulatorów podlega osobnym procedurom. Aby dowiedzieć się więcej o istniejących w okolicy procedurach recyklingu baterii i akumulatorów, należy skontaktować się z urzędem miasta, instytucją ds. gospodarki odpadami lub wysypiskiem

Deklaracja zgodności z dyrektywami Unii Europejskiej



TelForceOne S.A. niniejszym oświadcza, że urządzenie Senior Watch ST-100 jest zgodne z Dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://manual.forever.eu/ST100>

MAKSYMALNA MOC CZĘSTOTLIWOŚCI RADIOWEJ EMITOWANA W ZAKRESIE CZĘSTOTLIWOŚCI

Frequency range:	Transmit power:
GSM 900/1800 MHz	33,51/30,44dBm EIRP
UMTS 900/2100MHz	23,77/23,87 dBm EIRP
LTE 800/900/1800/ 2100/2600 MHz	23,49/23,10/23,10/ 23,44/23,27 dBmEIRP

Благодарим Ви за покупката на продукт от марка Forever. Преди използване на продукта моля, прочетете тази инструкция и я запазете за в бъдеще. Не разглобявайте самостоятелно устройството – всички ремонти трябва да бъдат извършени от сервизен техник. Използвайте само оригинални части и аксесоари, доставени от производителя. Устройството не бива да бъде излагано на непосредственото въздействие на слънчева светлина, огън или друг източник на топлина. Надяваме се, че продукт Forever ще изпълни Вашите очаквания.

ВАЖНО! Устройството изисква инсталиране на SIM карта с активна услуга за извършване/получаване на повиквания с изключена блокада чрез ПИН код. Препоръчва се деактивиране на гласовата поща. Когато изпраща информация за местоположението, часовникът ще се нуждае от достъп до мобилен интернет, така че добре е да закупите минимален пакет от 1 GB. По време на използване на часовника може да бъдат начислени такси за използване на мрежата и връзките в съответствие с тарифата на оператора.

Описание

1. Апарат
2. Бутон включи/SOS
3. Сензорен бутон
4. Високоговорител
5. Гнездо за SIM карта
6. Гнездо за зареждане

Зареждане

Свържете устройството с кабела за зареждане, приложен в комплекта. Обърнете внимание конекторите на устройството и на кабела да бъдат свързани, след което свържете USB кабела към източника на захранване. Върху екрана ще се появи анимация на зареждането.

Инсталация на приложението Forever KidsCare/Forever Care

Изтеглете приложението "Forever Care" за система iOS или "Forever KidsCare" за система Android и го инсталирайте в телефона.

Регистрация на акаунт и на часовника в приложението

В прозореца на регистрацията въведете или сканирайте кода на часовника (REG CODE), който се намира на дъното на опаковката и при часовника. Въведете Вашия имейл адрес, име и парола. След това изберете езика на приложението и зоната за използване на часовника.

Изтеглете пълната версия на инструкцията за експлоатация: www.manual.forever.eu/ST100

Правилно обезвреждане на използвано оборудване



Устройството е маркирано със зачеркнат кош за смет, в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС за използвано електрическо и електронно оборудване (*Отпадъци от електрическо и електронно оборудване – OEEO*). Продуктите, маркирани с този символ,

не трябва да се използват или изхвърлят с други битови отпадъци след края на експлоатационния им живот. Потребителят е длъжен да обезвреди използваното електрическо и електронно оборудване, като го достави на определено място, където такива опасни отпадъци са подложени на процес на рециклиране. Събирането на този вид отпадъци на специални места и правилния процес на тяхното оползотворяване допринасят за опазването на природните ресурси. Правилното рециклиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване има благоприятен ефект върху човешкото здраве и околната среда. За да получи информация за мястото и метода за екологично безопасно обезвреждане на използвано електронно оборудване, потребителят трябва да се свърже със съответния орган на местното самоуправление, пункта за събиране на отпадъци или мястото за продажба, където е закупено оборудването.

Правилно обезвреждане на изхабеното оборудване



В съответствие с директивата на ЕС 2006/66/ЕО, изменена с Директива 2013/56/ЕС относно обезвреждане на батерии, този продукт е маркиран със символа на зачеркнат кош за смет. Символът означава, че батериите или акумулаторите, използвани в този продукт, не трябва да се изхвърлят с обикновени битови отпадъци, а да се третира в съответствие с директивата и местните разпоредби. Не бива да изхвърляте акумулаторите заедно с битовите отпадъци. Потребителите на батерии и акумулатори трябва да използват наличните пунктове за събиране на тези артикули, което позволява тяхното връщане, рециклиране и обезвреждане. В рамките на ЕС събирането и рециклирането на батерии и акумулатори подлежи на отделни процедури. За да научите повече за процедурите за рециклиране на батерии и акумулатори във Вашия район, свържете се с общинския съвет,

органа за управление на отпадъците или депото.

Декларация за съответствие с директивите на Европейския съюз



С настоящето фирма TelForceOne Sp. z o.o. декларира, че устройството SMA ST-100 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на Декларацията за съответствие ЕС е достъпен на следния интернет адрес: <http://manual.forever.eu/ST100>

МАКСИМАЛНАТА ИЗЛЪЧВАНА РАДИОЧЕСТОТНА МОЩНОСТ В ЧЕСТОТНИЯ ОБХВАТ:	
Честотен обхват	Transmit power:
GSM 900/1800 MHz	33,51/30,44dBm EIRP
UMTS 900/2100MHz	23,77/23,87 dBm EIRP
LTE 800/900/1800/ 2100/2600 MHz	23,49/23,10/23,10/ 23,44/23,27 dBmEIRP

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Forever-Produkt entschieden haben. Vor dem Gebrauch lesen Sie bitte die vorliegende Bedienungsanleitung vor und bewahren Sie diese für künftige Verwendung auf. Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst – alle Reparaturen sollten von einem Servicetechniker durchgeführt werden. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör des Herstellers. Das Gerät sollte keiner direkten Sonneneinstrahlung, Feuer oder anderen Wärmequellen ausgesetzt werden. Wir hoffen, dass das Forever-Produkt Ihre Erwartungen erfüllt.

WICHTIG! Das Gerät erfordert die Installation einer SIM-Karte mit einem aktiven Dienst zum Tätigen / zur Annahme der Anrufe mit deaktivierter PIN-Sperre. Vorgeschlagene Voicemail-Deaktivierung. Bei der Sendung der Standortangaben muss die Uhr auf das mobile Internet zugreifen, deshalb lohnt es sich, mindestens 1 GB zu erwerben. Wenn Sie die Uhr verwenden, werden Ihnen möglicherweise Gebühren für die Nutzung des Netzwerks und der Verbindung gemäß dem Tarif des Mobilfunkbieters berechnet.

Beschreibung

1. Kamera
2. Taste EIN/SOS
3. Touch-Taste
4. Lautsprecher
5. SIM-Kartensteckplatz
6. Ladeanschluss

Laden: Schließen Sie das Gerät an das im Set enthaltene Ladekabel an. Stellen Sie sicher, dass die Geräte- und Kabelanschlüsse miteinander verbunden sind, und schließen Sie dann das USB-Kabel an eine Stromquelle an. Die Ladeanimation wird auf dem Bildschirm angezeigt.

Installation der App Forever KidsCare / Forever Care

Laden Sie die App „Forever Care“ für iOS oder „Forever KidsCare“ für Android herunter und installieren Sie es auf Ihrem Telefon.

Konto- und Uhrregistrierung in der App

Geben Sie im Registrierungsfenster den Uhrencode (REG CODE) ein, der auf der Unterseite der Verpackung und auf der Uhr zu finden ist, oder scannen Sie ihn. Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse, Ihren Namen und Ihr Passwort ein. Wählen Sie dann die Sprache der App und den Einsatzbereich der Uhr.

Laden Sie die Vollversion des Benutzerhandbuchs herunter
www.manual.forever.eu/ST100

Ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte



Das Gerät ist mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet, gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nach Ablauf ihrer Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt oder mit anderen Abfallprodukten in den Hausmüll geworfen werden. Der Benutzer ist verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte durch Abgabe an einer dafür vorgesehenen Stelle zu entsorgen, an der diese gefährlichen Abfälle dem Recyclingprozess zugeführt werden. Die Sammlung dieser Art von Abfällen an speziellen Orten und die ordnungsgemäße Verwertung tragen zum Schutz der natürlichen Ressourcen bei. Das ordnungsgemäße Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wirkt sich positiv auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt aus. Um Informationen über den Ort und die Methode der umweltgerechten Entsorgung gebrauchter elektronischer Geräte zu erhalten, sollte sich der Benutzer an die zuständige Kommunalbehörde, die Abfallsammelstelle oder die Verkaufsstelle wenden, bei der das Gerät gekauft wurde.

DE

Ordnungsgemäße Entsorgung von abgelaufenen Akkus



Gemäß der EU-Richtlinie 2006/66/EG in der Fassung der Richtlinie 2013/56/EU über die Entsorgung von Akkus ist dieses Produkt mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol bedeutet, dass die in diesem Produkt verwendeten Batterien oder Akkus nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern gemäß der Richtlinie und den örtlichen Vorschriften behandelt werden müssen. Akkus dürfen nicht zusammen mit unsortiertem Hausmüll entsorgt werden. Benutzer von Batterien und Akkus müssen die dafür vorgesehenen Sammelstellen nutzen, die deren Rückgabe, Recycling und Entsorgung ermöglichen. Innerhalb der EU unterliegen die Sammlung und das Recycling von Batterien und Akkus gesonderten Verfahren. Um mehr über die Recyclingverfahren von Batterien und Akkus in Ihrer Nähe zu erfahren, wenden Sie sich an Ihre Stadtverwaltung, Abfallbehörde oder Mülldeponie.

Konformitätserklärung mit Richtlinien der Europäischen Union



TelForceOne Sp. z o.o. erklärt hiermit, dass das Gerät SIVA ST-100 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse zu finden: <http://manual.forever.eu/ST100>

DIE MAXIMAL ABGESTRAHLTE RADIOFREQUENZLEISTUNG IM FREQUENZBEREICH:

Frequenzbereich	Maximale Frequenzleistung
GSM 900/1800 MHz	33,51/30,44dBm EIRP
UMTS 900/2100MHz	23,77/23,87 dBm EIRP
LTE 800/900/1800/ 2100/2600 MHz	23,49/23,10/23,10/ 23,44/23,27 dBmEIRP

Tak fordi du har købt produktet af mærket Forever. Læs denne vejledning før brug og dem den for fremtidig reference. Afmonter ikke udstyret selv – enhver form for reparationer må udelukkende udføres af servicefolk. Brug udelukkende originale dele og tilbehør leveret af producenten. Udstyret bør ikke udsættes for direkte påvirkning af sol, ild eller andre varmekilder. Vi håber på, at produktet af mærket Forever vil leve op til dine forventninger.

DK

VIGTIGT! Udstyret kræver installation af SIM-kort. Funktionen, der gør det muligt at foretage/modtage opkald skal være slået til og PIN-låsen skal være slået fra. Vi anbefaler at slå telefonsvareren fra. Under overførsel af lokaliseringssinformation skal uret have adgang til mobilt internet, derfor er det en god ide at købe en pakke på mindst 1 GB. Under brug af uret kan der blive opkrævet afgifter for brug af internettet og opkald i henhold til operatørens prislister.

Beskrivelse

1. Kamera
2. Tænd for/SOS knap
3. Berøringsknap
4. Højtaler
5. Slids til SIM-kort
6. Ladestik

Opladning: Forbind udstyret med det medfølgende ladekabel. Kontroller, om udstyret og kablet er forbundet, og tilslut dernæst USB-kablet til en strømkilde. På skærmen vises der opladnings animation.

Installation af Forever KidsCare/Forever Care app

Download „Forever Care” app for iOS systemet eller „Forever KidsCare” app for Android systemet og installer den på din mobil.

Registrering af kontoen og uret i appen

Indtast eller skan urets kode (REG CODE), der findes i bunden af emballagen og ved uret, i registreringsvinduet. Indtast din e-mail adresse, navn og adgangskode. Vælg dernæst appens sprog og det område, hvor uret ønskes anvendt.

Download den fulde udgave af betjeningsvejledningen: www.manual.forever.eu/ST100

Korrekt bortskaffelse af brugt udstyr



Denne enhed er markeret med et overstreget affaldsbeholder symbol i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Produkter mærket med dette symbol må ikke bortskaffes eller kasseres sammen med andet husholdningsaffald, når deres levetid er slut.

Brugeren er forpligtet til at bortskaffe affald af elektrisk og elektronisk udstyr ved at aflevere det til et udpeget sted, hvor sådant farligt affald genanvendes. Indsamling af denne type affald på separate steder og den korrekte nyttiggørelses proces bidrager til bevarelsen af naturressourcer. Korrekt genanvendelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr er givet til menneskers sundhed og miljøet. For information om, hvor og hvordan brugt elektronisk udstyr skal bortskaffes på en miljømæssig sikker måde, skal brugeren kontakte den relevante lokale myndighed, indsamlingsstedet eller salgsstedet, hvor udstyret er købt.

DK

Korrekt bortskaffelse af brugt batteri



I overensstemmelse med EU-direktiv 2006/66/EC, som ændret ved direktiv 2013/56/EU om bortskaffelse af batterier, er dette produkt mærket med et overstreget affaldsbeholder symbol. Dette symbol betyder, at de batterier, der bruges i dette produkt, ikke må bortskaffes sammen med almindeligt

husholdningsaffald, men håndteres i overensstemmelse med direktivet og lokale regler. Bortskaf ikke batterier sammen med usorteret husholdningsaffald. Batteribrugere skal bruge det tilgængelige indsamlingsnetværk for disse genstande, som giver mulighed for returnering, genbrug og bortskaffelse. Inden for EU er indsamling og genbrug af batterier styret af separate procedurer. For at lære mere om eksisterende batterigenbrugsprocedurer i dit område, kontakt dit rådhus, affald- håndteringsbureau eller losseplads.

Erklæring om overensstemmelse med EU-direktiver



TelForceOne Sp. z o.o. erklærer hermed, at SIVA ST-100 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende webadresse: <http://manual.forever.eu/ST100>

DEN MAKSIMUM UDSTRÅLEDE RADIOFREKVENSEFFEKT I FREKVENSOBRÅDET:

Frekvensområde	Maksimal udsendt effekt
GSM 900/1800 MHz	33,51/30,44dBm EIRP
UMTS 900/2100MHz	23,77/23,87 dBm EIRP
LTE 800/900/1800/ 2100/2600 MHz	23,49/23,10/23,10/ 23,44/23,27 dBmEIRP

Täname kaubamärgi Forever toote ostmise eest. Enne kasutamist tutvuge käesoleva juhendiga ja säilitage see edaspidiseks kasutu- seks. Ärge keerake seadet iseseisvalt lahtiköik parandused peab teostama teenindaja. Kasutage ainult ja eranditult tootja poolt tarnitud originaalosi ja tarvikuid. Seadet ei tohi jätta päikesekiirte, tule või muu soojusallika vahetusse toimealasse. Loodame, et Forever toode vastab Teie ootustele.

OLULINE! Seade vajab ühenduste teostamise/vastuvõtmise aktiivse teenusega, väljalülitatud PIN koodi lukustusega, SIM kaardi paigaldust. Soovitatav on häälpsti väljalülitamine. Asukoha kohta teabe edastamiseks vajab käekell juurdepääsu mobiilsele internetile, seetõttu tuleks osta vähemalt 1 GB pakett. Käekella kasutamise käigus võidakse, kooskõlas operaatori tariifiga, arvestada juurde võrgu ja ühenduse kasutamise tasud.

EE

Kirjeldus

1. Aparaat
2. Sisselülitamise/SOS nupp
3. Puutenupp
4. Kõlar
5. SIM kaardi pesa
6. Laadimise kontakt

Laadimine: Ühenda seade komplektis oleva toitekaabliga. Pööra tähelepanu sellele, et seadme ja kaabli ühendused oleks omavahel ühendatud ja ühenda seejärel kaabel toiteallikaga. Ekraanile ilmub laadimise animatsioon.

Rakenduste Forever KidsCare/ForeverCare installimine:

Laadige alla rakendus „Forever Care“ süsteemile iOS või „Forever KidsCare“ süsteemile Android ja installige see telefoni.

Rakenduses konto ja kella registreerimine

Sisestage või skaneerige registreerimise aknas pakendi põhjal ja kella juures paiknev kella kood (REG CODE). Sisestage oma e-posti aadress, nimetus ja salasõna. Seejärel valige rakenduse keel ja käekella kasutusala.

Laadige alla kasutusjuhendi täisversioon www.manual.forever.eu/ST100

Kasutatud seadme õige utiliseerimine



Kooskõlas Euroopa direktiiviga, 2012/19/EL pruugitud elektrija elektroonikaseadmetest (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE), on toode märgistatud läbikriipsutatud prügikasti sümboliga. Sellise sümboliga märgistatud tooteid ei tohi peale tööea

lõppemist koos muude kodumajapidamine jäätmetega ära visata. Kasutaja on kohustatud kasutatud elektri ja elektroonilised seadmetest lahti saamiseks need taastöötlemiseks, ohtlike jäätmete vastuvõtu punkti üle andma. Seda tüüpi jäätmete kindlaksmääratud kohtadesse kogumine ja nende õigesti käitlemine on abiks looduskeskkonna kaitsel. Pruugitud elektrilise ja elektroonilise varustuse õige taastöötlemine avaldab soodsat mõju inimese tervisele ja ümbritsevale keskkonnale. Pruugitud elektroonilisest varustusest looduskeskkonnale ohutul viisil lahti saamise teemal teabe saamiseks peab kasutaja ühendust võtma kohalike asjakohaste ametivõimude, jäätmete vastuvõtu punkti või müügipunktiga, kus seade osteti.

Kasutatud aku õige utiliseerimine



Kooskõlas aku utiliseerimist puudutava direktiiviga EL 2006/66/EC, direktiivis 2013/56/EL sisalduvate muudatustega, on see toode märgistatud läbikriipsutatud prügikasti sümboliga. Sümbol Täheb, et selles tootes kasutatud patareid või akusid ei tohi ära visata koos tavaliste olmejäätmetega, vaid neid tuleb käidelda kooskõlas direktiivi ja kohalike eeskirjadega. Akusid ei tohi ära visata koos sorteerimata kommunaal jäätmetega. Patareide ja akude kasutajad peavad kasutama nende elementide tagastamist, taastöötlemist ja utiliseerimist võimaldavat saadaolevat vastuvõtupunktide võrku. EL territooriumil allub patareide ja akude kogumine ning taastöötlemine eriprotseduuridele. Oma piirkonna patareide ja akude taastöötlemise protseduuride kohta lisateabe saamiseks tuleb ühendust võtta oma linnavalitsuse, jäätmekäitlusasutuse või prügilaga.

EE

Europa Liidu direktiividega vastavusdeklaratsioon



TelForceOne Sp. z o. o. Kinnitab käesolevaga, et seade SIVA ST-100 on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EL. EL vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgneval veebiaadressil: <http://manual.forever.eu/ST100>

MAKSIMAALNE KIIRGATUD RAADIOSAGEDUSE VÕIMSUS SAGEDUSALAS:	
Sagedusvahemik:	Edastamise võimsus:
GSM 900/1800 MHz	33,51/30,44dBm EIRP
UMTS 900/2100MHz	23,77/23,87 dBm EIRP
LTE 800/900/1800/2100/2600 MHz	23,49/23,10/23,10/23,44/23,27 dBmEIRP

Gracias por la compra del producto de la marca Forever. Antes de su uso lea las instrucciones y guárdelos para futuras consultas. No desmantele el dispositivo por su propia cuenta; todas las reparaciones deben ser llevadas a cabo por el personal de servicio. Use sola y únicamente piezas y accesorios originales suministrados por el fabricante. El dispositivo no debe exponerse a rayos solares directos, fuego u otra fuente de calor. Esperamos que el producto Forever cumpla con sus expectativas.

¡IMPORTANTE! El dispositivo requiere la instalación de una tarjeta SIM con un servicio activo de realizar / recibir llamadas con bloqueo de PIN desactivado. Se sugiere desactivar el correo de voz. Al enviar información de ubicación, el reloj necesitará acceso a Internet móvil, por lo que vale la pena comprar un paquete mínimo de 1 GB. Al usar el reloj, es posible que se cobren tarifas de red y de conexión de acuerdo con la tarifa del operador.

ES

Descripción

1. Cámara
2. Botón de encendido/SOS
3. Botón táctil
4. Altavoz
5. Ranura para tarjeta SIM
6. Conector de carga

Carga: Conecte el dispositivo mediante el cable adjunto. Asegúrese de que los conectores del dispositivo y del cable estén conectados entre sí y luego conecte el cable USB a una fuente de alimentación. La animación de carga aparecerá en la pantalla.

Instalación de la aplicación Forever KidsCare/Forever Care:

Busque la aplicación llamada „Forever KidsCare” en la tienda Google Play o „Forever Care” en App Store e instálela en su móvil.

Alta de la cuenta y del reloj en la aplicación:

En la ventana de registro, ingrese o escanee el código del reloj (REG CODE) que se encuentra en la parte inferior del envase y en el reloj. Ingrese su dirección de correo electrónico, nombre y contraseña. Luego seleccione el idioma de la aplicación y el área de uso del reloj.

Descargue la versión completa del manual de usuario www.manual.forever.eu/ST100

Eliminación correcta de un equipo usado



El dispositivo está marcado con el símbolo de un contenedor de residuos tachado, de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Los productos marcados con este símbolo no deben eliminarse ni desecharse con otros residuos domésticos al final de su vida útil. El usuario está obligado a eliminar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos entregándolos en el punto

designado donde se reciclan dichos residuos peligrosos. La recogida de este tipo de residuos en lugares separados y el adecuado proceso de su valorización contribuyen a la protección de los recursos naturales. El reciclado adecuado de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos tiene un efecto beneficioso sobre la salud humana y el medio ambiente. Para obtener información sobre dónde y cómo deshacerse de los residuos de aparatos electrónicos de forma neutra para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local pertinente, el punto de recogida de residuos o el punto de venta donde adquirió el aparato.

Eliminación correcta de una batería usada



De acuerdo con la Directiva 2006/66/CE de la UE, modificada por la Directiva 2013/56/UE sobre la eliminación de baterías, este producto está marcado con un símbolo de contenedor tachado. El símbolo indica que las pilas o baterías utilizadas en este producto no deben eliminarse con la basura doméstica normal, sino tratarse

de acuerdo con la Directiva y las regulaciones locales. No deseche las baterías con la basura doméstica sin clasificar. Los usuarios de pilas y baterías deben utilizar la red de recogida disponible de estos componentes, que permite su devolución, reciclaje y eliminación. En la UE, la recogida y el reciclaje de pilas y baterías están sujetos a procedimientos separados. Para obtener más información sobre los procedimientos locales de reciclaje de pilas y baterías, póngase en contacto con su ciudad, la administración de residuos o el vertedero.

ES

Declaración de conformidad con las directivas de la Unión Europea



TelForceOne Sp. z o. o. Declara por la presente que el dispositivo SIVA ST-100 cumple con la Directiva 2014/53/ UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <http://manual.forever.eu/ST100>

LA POTENCIA MÁXIMA DE RADIOFRECUENCIA RADIADA EN EL RANGO DE FRECUENCIAS:	
Rango de frecuencia:	Potencia de transmisión:
GSM 900/1800 MHz	33,51/30,44dBm EIRP
UMTS 900/2100MHz	23,77/23,87 dBm EIRP
LTE 800/900/1800/ 2100/2600 MHz	23,49/23,10/23,10/ 23,44/23,27 dBmEIRP

Nous vous remercions d'avoir choisi la marque Forever. Veuillez lire ces instructions avant toute utilisation et conservez-les pour toute référence ultérieure. Ne démontez pas l'appareil vous-mêmes - toute réparation doit être effectuée par le personnel du service. N'utilisez que les pièces et accessoires fournis par le fabricant. N'exposez pas l'appareil directement aux rayons du soleil, ne le tenez pas à proximité de flammes ou d'autres sources de chaleur. Nous espérons que le produit Forever répondra à vos attentes.

IMPORTANT! Le dispositif nécessite l'installation d'une carte SIM avec le service actif de passer ou de recevoir un appel avec le verrouillage PIN désactivé. Il est recommandé de désactiver la messagerie vocale. En envoyant les informations sur la position votre montre nécessite l'accès à internet mobile alors il convient d'acheter un forfait d'au moins de 1 GB. Lors de l'utilisation, les frais pour l'utilisation du réseau et des appels peuvent être facturés conformément au tarif de l'opérateur.

FR

Description

1. Caméra
2. Bouton d'activation/SOS
3. Touche tactile
4. Haut-parleur
5. Fente pour carte SIM
6. Connecteur pour recharge

Recharge: Connectez l'appareil au câble d'alimentation fourni. Assurez-vous que les connecteurs de l'appareil et du câble sont connectés, puis connectez le câble USB à la source d'alimentation. L'écran affichera une animation de recharge.

Installation de l'application Forever KidsCare/ Forever Care

Téléchargez l'app « Forever Care » pour le système iOS ou « Forever KidsCare » pour le système Android et installez-la sur votre téléphone

Enregistrement du compte dans l'app

Dans le champ d'enregistrement, insérez ou scannez le code de la montre (REG CODE) situé sur le fond de l'emballage et sur la montre. Entrez votre courriel, le nom et le mot de passe. Sélectionnez ensuite la langue de l'application et la zone d'utilisation de la montre.

Téléchargez la version complète du mode d'emploi : www.manual.forever.eu/ST100

Élimination appropriée des déchets d'appareils électroniques



L'appareil est marqué d'un symbole de poubelle barrée, conformément à la directive européenne 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Les produits marqués de ce symbole ne doivent pas être éliminés ou jetés avec les autres déchets ménagers à la fin de leur vie utile. L'utilisateur est tenu d'éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques en les remettant à un point désigné où ces déchets dangereux sont recyclés. La collecte de ce type de déchets dans des lieux désignés et leur valorisation adéquate contribuent à la préservation des ressources naturelles. Le recyclage correct des déchets d'équipements électriques et électroniques est bénéfique pour la santé humaine et pour l'environnement. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électroniques usagés dans le respect de l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte de déchets ou le point de vente où il a acheté l'équipement.

Élimination appropriée des déchets d'accumulateurs



Conformément à la directive européenne 2006/66/CE modifiée par la directive 2013/56/UE relative à l'élimination des batteries, ce produit est marqué d'un symbole de poubelle barrée. Ce symbole signifie que les piles ou accumulateurs utilisés dans ce produit ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais traités conformément à la directive et aux réglementations locales. Il est interdit de jeter les accumulateurs avec les déchets ménagers non triés. Les utilisateurs des piles et des accumulateurs doivent utiliser le réseau disponible de collecte de ces éléments, permettant de les rendre, recycler et éliminer. Sur le territoire de l'UE, la collecte et le recyclage des accumulateurs sont soumis à des procédures séparées. Pour en savoir plus sur les procédures de recyclage des piles et des accumulateurs appliquées dans votre région, contactez les autorités de votre ville, l'autorité de gestion des déchets ou la déchèterie.

FR

Déclaration de conformité avec les directives de l'Union européenne



TelForceOne Sp. z o.o. déclare par la présente que l'appareil SIVA ST-100 est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : <http://manual.forever.eu/ST100>

LA PUISSANCE DE FRÉQUENCE RADIO RAYONNÉE MAXIMALE DANS LA GAMME DE FRÉQUENCE :

Gamme de fréquences:	Puissance de transmission:
GSM 900/1800 MHz	33,51/30,44dBm EIRP
UMTS 900/2100MHz	23,77/23,87 dBm EIRP
LTE 800/900/1800/ 2100/2600 MHz	23,49/23,10/23,10/ 23,44/23,27 dBmEIRP

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος της Forever. Πριν από τη χρήση εξοικειωθείτε με τις παρούσες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Μην παρεμβαίνετε από μόνοι σας στη συσκευή - όλες οι επισκευές θα πρέπει να εκτελούνται από τον τεχνικό σέρβις. Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται στο άμεσο ηλιακό φως, σε φωτιά ή άλλη πηγή θερμότητας. Ελπίζουμε ότι το προϊόν Forever θα ανταποκριθεί στις προσδοκίες σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Η συσκευή απαιτεί την εγκατάσταση κάρτας SIM με ενεργή υπηρεσία εκτέλεσης/λήψης κλήσεων με ανενεργό αποκλεισμό PIN. Προτείνεται η απενεργοποίηση του τηλεφωνητή. Το ρολόι κατά την αποστολή πληροφοριών σχετικά με την θέση, θα πρέπει να έχει πρόσβαση στο διαδίκτυο μέσω κινητής τηλεφωνίας, οπότε συνιστάται η αγορά ελάχιστου πακέτου 1 GB. Κατά τη χρήση του ρολογιού ενδέχεται να υπάρχουν χρεώσεις για τη χρήση του δικτύου και για κλήσεις βάσει τιμοκαταλόγου του φορέα κινητής τηλεφωνίας.

Περιγραφή

GR

1. Κάμερα
2. Πλήκτρο ενεργ./SOS
3. Πλήκτρο αφής
4. Ηχείο
5. Υποδοχή κάρτας SIM
6. Υποδοχή φόρτισης

Φόρτιση: Συνδέστε τη συσκευή με το καλώδιο φόρτισης που περιλαμβάνεται στο σετ. Βεβαιωθείτε ότι οι σύνδεσμοι της συσκευής συνδέονται μεταξύ τους και στη συνέχεια συνδέστε το καλώδιο USB σε μία πηγή τροφοδοσίας. Θα εμφανιστεί στην οθόνη ένα σχέδιο φόρτισης..

Εγκατάσταση εφαρμογής Forever KidsCare/ Forever Care:

Κατεβάστε την εφαρμογή «Forever Care» για iOS ή «Forever Kid- sCare» για σύστημα Android και εγκαταστήστε την στο τηλέφωνο.

Εγγραφή λογαριασμού και ρολογιού στην εφαρμογή:

Στο παράθυρο εγγραφής εισάγετε ή σαρώστε τον κωδικό του ρολογιού (REG CODE) που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευασίας και στο ρολόι. Εισάγετε τη διεύθυνση e-mail, το όνομα και τον κωδικό πρόσβασης σας. Στη συνέχεια επιλέξτε τη γλώσσα της εφαρμογής και την περιοχή χρήσης του ρολογιού.

Κατεβάστε την πλήρη έκδοση των οδηγιών χρήσης: www.manual.forever.eu/ST100

Σωστή απόρριψη μεταχειρισμένου εξοπλισμού



Η συσκευή επισημαίνεται με σύμβολο διαγραμμένο κάδου απορριμμάτων, σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ ΕΕ για μεταχειρισμένο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Τα προϊόντα που φέρουν αυτό το σύμβολο, με το τέλος διάρκειας ζωής τους, δεν πρέπει να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται

μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Ο χρήστης υποχρεούται να απαλλαγεί από τον φθαρμένο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, παραδίδοντάς τον σε καθορισμένο σημείο, στο οποίο τέτοια επικίνδυνα απόβλητα υποβάλλονται σε διαδικασία ανακύκλωσης. Η συλλογή τέτοιου τύπου αποβλήτων σε ειδικούς χώρους και η σωστή διαδικασία ανάκτησής τους συμβάλλουν στην προστασία των φυσικών πόρων. Η σωστή ανακύκλωση του φθαρμένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού έχει ευεργετική επίδραση στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το μέρος και τον τρόπο ασφαλούς για το περιβάλλον απόρριψης του φθαρμένου ηλεκτρονικού εξοπλισμού θα πρέπει ο χρήστης να επικοινωνήσει με την αρμόδια τοπική αρχή, το σημείο συλλογής απορριμμάτων ή το σημείο πώλησης από όπου αγοράστηκε ο εξοπλισμός.

Σωστή απόρριψη μεταχειρισμένης μπαταρίας



Σύμφωνα με την οδηγία της ΕΕ 2006/66/ΕΚ με τις τροποποιήσεις που περιέχονται στην Οδηγία 2013/56/ΕΕ για την απόρριψη της μπαταρίας, το προϊόν αυτό φέρει το σύμβολο ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων. Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι οι μπαταρίες ή συσσωρευτές δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με κανονικά οικιακά απορρίμματα, αλλά να αντιμετωπίζονται σύμφωνα με την οδηγία και τους τοπικούς κανονισμούς. Απαγορεύεται η ρίψη των μπαταριών μαζί με μη ταξινομημένα οικιακά απορρίμματα. Οι χρήστες μπαταριών και συσσωρευτών πρέπει να χρησιμοποιούν το διαθέσιμο σημείο συλλογής αυτού του εξοπλισμού, το οποίο επιτρέπει την επιστροφή, την ανακύκλωση και την διάθεσή του. Η συλλογή και ανακύκλωση μπαταριών και συσσωρευτών εντός ΕΕ, υπόκειται σε ξεχωριστές διαδικασίες. Για να μάθετε περισσότερα σχετικά με τις διαδικασίες ανακύκλωσης μπαταριών και συσσωρευτών στην περιοχή σας, επικοινωνήστε με το δημαρχείο, την αρχή διαχείρισης αποβλήτων ή τον χώρο υγειονομικής ταφής απορριμμάτων.

GR

Δήλωση συμμόρφωσης με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Η TelForceOne Sp. z o.o. επί του παρόντος δηλώνει, ότι η συσκευή SIVA ST-100 συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση: <http://manual.forever.eu/ST100>

Η ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΣΧΥΣ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΜΕΝΗΣ ΡΑΔΙΟΣΥΧΝΟΤΗΤΑΣ ΣΤΟ εύρος συχνοτήτων:	
Εύρος συχνοτήτων:	Ισχύς μετάδοσης:
GSM 900/1800 MHz	33,51/30,44dBm EIRP
UMTS 900/2100MHz	23,77/23,87 dBm EIRP
LTE 800/900/1800/ 2100/2600 MHz	23,49/23,10/23,10/ 23,44/23,27 dBmEIRP

Köszönjük, hogy a Forever márkájú terméket vásárolt. Használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, és tegye el, hogy később is meg legyen. Ne szedje szét önállóan a készüléket, bármilyen javítást a szerviz szerelőjének kell elvégeznie. Csak és kizárólag a gyártó által szállított, eredeti alkatrészeket/tartozékokat használjon. Az eszközt ne tegye ki a napsugárzás, tűz vagy más hőforrás közvetlen hatásának. Reméljük, hogy a Forever terméke kielégíti az elvárásait.

FONTOS! A készülékbe SIM kártyát kell helyezni, aktív híváskezdeményezési/-fogadási szolgáltatással és kikapcsolt PIN blokkolással. Ajánlott kikapcsolni a hangpostát. Az órának a helymeghatározási adatok továbbítása során mobilinternet hozzáférésre van szüksége, ezért érdemes legalább 1 GB-os csomagot vásárolni. Az óra használata során hálózati és hívásdíjakat számíthatnak fel Önnek a szolgáltató díjszabása szerint.

Leírás

1. Fényképezőgép
2. Bekapcsolás/SOS nyomógomb
3. Érintő nyomógomb
4. Hangszóró
5. SIM kártya foglalat
6. Töltőcsatlakozás

HU Töltés: Csatlakoztassa az eszközt a készlethez mellékelt töltőkábel- lel. Győződjön meg róla, hogy az eszköz és a kábel csatlakozói össze vannak-e kötve, majd csatlakoztassa az USB-kábelt az áramfor- ráshoz. A képernyőn megjelenik a töltés animációja.

A Forever KidsCare/Forever Care alkalmazás telepítése:

Töltse le a „Forever Care” alkalmazást az iOS vagy a „Forever KidsCa- re” alkalmazást az Android rendszerre, és telepítse a telefonra.

Fiók és az óra regisztráció az alkalmazásban:

A regisztráció ablakában írja be vagy szkennelje be az órának a csomagolás alján és az óránál található kódját (REG CODE). Írja be a saját email címét, a nevét és a jelszavát. Majd válassza ki az alkalmazás nyelvét, valamint az óra használatának területét.

Töltse le a teljes kezelési útmutatót: www.manual.forever.eu/ST100

Elhasznált berendezés helyes ártalmatlanítása



A készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/ EU európai irányelvnek (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE) megfelelően egy áthúzott szemetes konténer szimbóluma jelöli. Az ezzel a szimbólummal jelölt termékeket hasznos élettartamuk végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani vagy kidobni. A felhasználó köteles az elektromos

és elektronikus berendezések hulladékát veszélyes hulladékok újrahasznosítására kijelölt helyen leadni újrahasznosítás céljából. Az ilyen típusú hulladékok elkülönített helyen történő gyűjtése és megfelelő hasznosítási folyamata hozzájárul a természeti erőforrások védelméhez. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak megfelelő újrahasznosítása jótékony hatással van az emberi egészségre és a környezetre. A használt elektronikus berendezések környezetkímélő módon történő ártalmatlanítása módjáról és helyéről a felhasználónak az illetékes helyi hatósághoz, a hulladékgyűjtő helyhez vagy ahhoz az értékesítési ponthoz kell fordulnia, ahol a készüléket vásárolta.

Elhasznált akkumulátor helyes ártalmatlanítása



Az akkumulátorok ártalmatlanításáról szóló 2013/56/EU irányelvvel módosított 2006/66/EK európai uniós irány- elvvel összhangban ez a termék áthúzott hulladékgyűjtő szimbólummal van jelölve. Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az ebben a termékben használt elemeket vagy akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat az irányelvnek és a helyi előírásoknak megfelelően kell kezelni. Tilos az akkumulátorokat vegyes kommunális hulladékokkal együtt eltávolítani. Az elemek és akkumulátorok felhasználóinak igénybe kell venniük az ilyen típusú hulladékok átvető hálózatát, melyek lehetővé teszik az akkumulátorok visszavételét, újrafeldolgozását és ártalmatlanítását. Az Európai Unióban az elemek és akkumulátorok begyűjtését és újrafeldolgozását külön eljárások szabályozzák. Ha szeretne többet megtudni az elemek és akkumulátorok Ön környezetében hatályos újrahasznosítási eljárásairól, forduljon a városházához, a hulladékgazdálkodási hatósághoz vagy a hulladéklerakóhoz.

HU

Megfelelőségi Nyilatkozat az Európai Unió irányelveinek való megfelelésről.



A TelForceOne Sp. z o. o. az alábbiakban kijelenti, hogy az SIVA ST-100 készülék megfelel a 2014/53/EU Irányelv követelményeinek. Az EU megfelelési nyilatkozat teljes tartalma a következő webcímen található: <http://manual.forever.eu/ST100>

A MAXIMÁLIS SUGÁRZOTT RÁDIÓFREKVENCIA TELJESÍTMÉNY A FREKVENCIA TARTOMÁNYBAN:

Frekvenciatartomány:	Átviteli erő:
GSM 900/1800 MHz	33,51/30,44dBm EIRP
UMTS 900/2100MHz	23,77/23,87 dBm EIRP
LTE 800/900/1800/ 2100/2600 MHz	23,49/23,10/23,10/ 23,44/23,27 dBmEIRP

Grazie per aver acquistato il prodotto Forever. Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso e di conservarlo per riferimento futuro. Non smontare l'apparecchio da soli – tutte le riparazioni devono essere effettuate da un tecnico dell'assistenza. Utilizzare solo parti e accessori originali forniti dal produttore. Tenere l'apparecchio lontano dalla luce solare diretta, da fiamme libere e da sorgenti di calore. Speriamo che il prodotto Forever soddisfa le sue aspettative.

IMPORTANTE! Per questo apparecchio è necessaria una carta SIM con un servizio attivo di fare/ricevere telefonate e con il blocco del PIN disattivato. Sugeriamo di disattivare la segreteria telefonica. L'orologio avrà bisogno di accedere a Internet mobile quando trasmette le informazioni sulla posizione, quindi si consiglia di acquistare un pacchetto di almeno 1 GB. Durante l'utilizzo dell'orologio, potrebbero essere addebitati i costi dello scarico dati e di chiamata secondo la tariffa del Suo operatore.

Descrizione

1. Camera
2. Pulsante di attivazione/SOS
3. Pulsante a sfioramento
4. Altoparlante
5. Alloggiamento della SIM
6. Connettore di carica

IT

Ricarica: Collegare il dispositivo al cavo di ricarica fornito. Assicurarsi che i connettori del dispositivo e del cavo siano collegati insieme, quindi collegare il cavo USB alla fonte di alimentazione. Un'animazione di caricamento apparirà sullo schermo.

Installazione dell'app Forever KidsCare/ Forever Care:

Scaricare l'app "Forever Care" per il sistema iOS oppure "Forever KidsCare" per il sistema Android e installarla sul telefono.

Registrazione dell'account e dell'orologio nell'app:

Nello schermo della registrazione inserire o scannerizzare il codice dell'orologio (REG CODE) che si trova sulla faccia inferiore della confezione e accanto all'orologio. Inserire il proprio indirizzo e-mail, il nome dell'utente e la password. Quindi selezionare la lingua dell'app e l'area di utilizzo dell'orologio.

Scaricare la versione completa delle istruzioni per l'uso: www.manual.forever.eu/ST100

Smaltimento appropriato dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche



L'apparecchio è contrassegnato da un simbolo di bidone della spazzatura barrato secondo la direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). I prodotti contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti o gettati con altri rifiuti domestici alla fine della loro vita utile. L'utente è obbligato a smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche consegnandoli a un punto designato dove tali rifiuti pericolosi vengono riciclati. La raccolta di questo tipo di rifiuti in luoghi designati e il corretto processo di recupero contribuisce alla conservazione delle risorse naturali. Il corretto riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche è benefico per la salute umana e l'ambiente. Per informazioni su dove e come smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche in modo sicuro per l'ambiente, l'utente dovrebbe contattare le autorità locali competenti, il punto di raccolta o il punto vendita dove ha acquistato il dispositivo.

Smaltimento appropriato dei rifiuti di accumulatori



In conformità alla direttiva UE 2006/66/CE modificata dalla direttiva 2013/56/UE sullo smaltimento delle batterie, questo prodotto è contrassegnato dal simbolo del bidone della spazzatura barrato. Questo simbolo significa che i rifiuti degli accumulatori utilizzati in questo prodotto non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici, ma trattati in conformità alla direttiva e alle normative locali. Non smaltire gli accumulatori insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Gli utenti di pile e accumulatori devono utilizzare una rete per il ritiro, il riciclaggio e lo smaltimento di questi articoli, alla quale hanno accesso. All'interno dell'UE, la raccolta e il riciclaggio delle pile e degli accumulatori sono regolati da procedure separate. Per saperne di più sulle procedure di riciclaggio esistenti per le pile e gli accumulatori nella tua zona, contatta il tuo comune, l'autorità per la gestione dei rifiuti o la discarica.

IT

Dichiarazione di conformità con le direttive dell'Unione europea



TelForceOne Sp. z o.o. dichiara che il dispositivo SIVA ST-100 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è accessibile all'indirizzo: <http://manual.forever.eu/ST100>

LA MASSIMA POTENZA RADIO FREQUENZA RADIATA NELLA GAMMA DI FREQUENZA:	
Intervallo di frequenze:	Potenza di trasmissione:
GSM 900/1800 MHz	33,51/30,44dBm EIRP
UMTS 900/2100MHz	23,77/23,87 dBm EIRP
LTE 800/900/1800/ 2100/2600 MHz	23,49/23,10/23,10/ 23,44/23,27 dBmEIRP

Dėkojame, kad įsigijote „Forever“ produktą. Prieš panaudojimą per- skaitykite šią instrukciją ir la- ikykite ją ateičiai. Neardykite įrenginio patys – visus remonto darbus turi atlikti techninės priežiūros spe- cialistas. Naudoti tik gamintojo tiekiamas originalias dalis ir priedus. Įrenginys neturėtų būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių, ugnies ar kito šilumos šaltinio. Tikimės, kad „Forever“ pro- duktas atitiks Jūsų lūkesčius.

SVARBU! Įrenginyje reikia įdiegti SIM[®] kortelę su aktyvia paslau- ga, kuri leidžia atlikti skambučius / priimti skambučius, kai PIN kodo blokada išjungta. Siūloma išjungti balso paštą. Siųsdamas informaciją apie vietą, laikrodįs reikalauja priei- gos prie mobiliojo interneto, todėl turėtumėte nusipirkti mažiausiai 1 GB paketą. Naudojant laikrodį gali būti priskaičiuojami mokesčiai už naudoji- mąsi tinklu ir skambučius pagal operatoriaus tarifą.

Aprašymas

1. Foto kamera
2. SOS mygtukas
3. Jutiklinis mygtukas
4. Kolonėlė
5. SIM kortelės lizdas
6. Įkrovimo jungtis

Pakrovimas: Sujunkite įrenginį su rinkinyje esančiu įkrovimo kabeliu. Įsitinkite, kad įrenginio ir kabelio jungtys yra sujungtos viena su kita, tada prijunkite USB kabelį prie maitinimo šaltinio. Ekране pasirodys pakrovimo animacija.

LT

„Forever KidsCare“/„Forever Care“ programėlės diegimas:

Atsisiųskite programėlę „Forever Care“, skirtą „iOS“, arba „Forever KidsCare“, skirtą „Android“, ir įdiekite ją savo telefone.

Registracijos lange įveskite arba nuskaitykite laikrodžio kodą (REG CODE), esantį pakuotės apačioje ir prie laikrodžio. Įveskite savo el. pašto adresą, vardą ir slaptažodį. Tada pasirinkite programėlės k albą ir laikrodžio naudojimo sritį.

Atsisiųskite pilną naudojimo instrukcijos versiją: www.manual.forever.eu/ST100

Teisingas panaudotos įrangos utilizavimas



Įrenginys yra pažymėtas perbraukta šiukšlių dėže pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl naudotos elektros ir elektroninės įran- gos (Waste Electrical and Electronic Equip- ment – WEEE). Gami- niai, pažymėti šiuo simboliu, pasibaigus jų tarnavimo laikui ne- turėtų būti naudojami ar šalinami kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vartotojas

privalo pašalinti panaudotą elektros ir elektroninės įrangą, pristatydamas ją į tam skirtą vietą, kur tokios pavojingos atliekos perdirbamos. Šios rūšies atliekų surinkimas tam skirtose vietose ir tinkamas jų panaudojimo procesas prisideda prie gamtos išteklių apsaugos. Tinkamas elektros ir elektroninės įrangos atliekų perdirbimas turi teigiamą poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Norėdami gauti informacijos apie aplinkai nekenksmingos panaudotos elektroninės įrangos šalinimo vietą ir būdą, naudotojas turėtų kreiptis į atitinkamą vietos instituciją, atliekų surinkimo punktą arba pardavimo vietą, kurioje ši įranga buvo nupirkta.

Teisingas panaudoto akumulatoriaus utilizavimas



Pagal ES direktyvą 2006/66/EB su pakeitimais, padarytais Direktyva 2013/56/ES dėl akumulatoriaus išmetimo, šis gaminys pažymėtas perbrauktos šiukšliadėžės simboliu. Symbolis reiškia,

kad šiam gaminyje naudojamos baterijos ar akumulatoriai neturėtų būti išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, bet turi būti tvarkomi laikantis direktyvos ir vietinių taisyklių. Neišmeskite akumulatoriaus kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Baterijų ir akumuliatorių naudotojai turi naudoti turimą šių elementų surinkimo punktą, kuris leidžia juos grąžinti, perdirbti ir utilizuoti. ES baterijų ir akumuliatorių surinkimui ir perdirbimui taikomos atskiros procedūros. Norėdami sužinoti daugiau apie baterijų ir akumuliatorių perdirbimo procedūras savo rajone, kreipkitės į miesto tarybą, atliekų tvarkymo instituciją ar sąvartyną.

Atitikties Europos Sąjungos direktyvoms deklaracija



„TelForceOne Sp. z o. o.“ pareiškia, kad įrenginys SIVA ST-100 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti svetainėje: <http://manual.forever.eu/ST100>

LT

DIDŽIAUSIA SPINDULIAMO RADIJO DAŽNIO GALIA DAŽNIŲ DAŽNIŲ DAŽNIUJE:	
Dažnių diapazonas:	Perdavimo galia:
GSM 900/1800 MHz	33,51/30,44dBm EIRP
UMTS 900/2100MHz	23,77/23,87 dBm EIRP
LTE 800/900/1800/2100/2600 MHz	23,49/23,10/23,10/23,44/23,27 dBmEIRP

Paldies, ka iegādājāties Forever zīmola produktu. Pirms lietošanas izlasiet šo instrukciju un saglabājiet to vēlākai nepieciešamībai. Ne- izjauciet ierīci pašrocīgi - visi labojumi jāveic servisa darbiniekam. Izmantojiet tikai oriģinālas ražotāja daļas/piederumus. Ierīcei nav jābūt pakļautai tiešai saules staru, uguns vai cita siltuma avota ie- darbībai. Mēs ceram, ka Forever produkts apmierinās Jūsu cerības.

SVARĪGI! Ierīcei ir jāinstalē SIM karte ar aktīvu zvanu veikšanas/ saņemšanas pakalpojumu ar atspējotu bloķēšanu ar PIN kodu. Iesakām izslēgt balss pastu. Pārsūtot informāciju par atrašanās vietu, pulkstenim ir nepieciešama piekļuve mobilajam internetam, tāpēc ir vērts iegādāties vismaz 1 GB paketi. Izmantojot pulksteni, var tikt iekasētas maksas par tīkla lietošanu un savienojumiem saskaņā ar operatora tarifiem.

Apraksts

1. Kamera
2. Poga ieslēgt/SOS
3. Skārienpoga
4. Skalrūnis
5. SIM kartes slots
6. Uzlādes savienotājs

Lādēšana: Pievienojiet ierīci ar komplektā esošo uzlādes kabeli. Pār- liecinieties, ka ierīces un kabeļa pieslēgvietas ir savienotas, pēc tam pievienojiet USB kabeli strāvas avotam. Ekrānā parādīsies uzlādes animācija.

Forever KidsCare/Forever Care lietotnes instalēšana:

Le- jupielādējiet "Forever Care" lietotni iOS operētājsistēmai vai "Forever KidsCare" Android operētājsistēmai un instalējiet to tālrunī.

LV Konta un pulksteņa reģistrēšana lietotnē

Reģistrācijas logā ievadiet vai skenējiet pulksteņa kodu (REG CODE), kas atrodas iepakojuma apakšā un pie pulksteņa. Ievadiet savu e-pa- sta adresi, nosaukumu un paroli. Pēc tam izvēlieties lietotnes valodu un pulksteņa izmantošanas zonu.

Lejupielādējiet lietošanas instrukcijas pilnu versiju: www.manual.forever.eu/ST100

Izstrādājuma pareiza likvidēšana



Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Savienības direk- tīvu 2012/19/ES par lietotām elektriskām un elektroni- skām ierīcēm (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritu- mi – EEIA). Šis marķējums nozīmē, ka pēc tā kalpošanas laika beigām izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lai nepieļautu atkritumu

nekontrolētas likvidēšanas radītu varbūtēju kaitējumu videi un cilvēku veselībai, lūdzam minētās ierīces nošķirt no citiem atkri- tumiem un disciplinēti nodot pienācīgai pārstrādei, tā sekmējot

ma-teriālo resursu atkārtotu izmantošanu. Šādu atkritumu savākšana norobežotās vietās un to pareiza pārstrāde ļauj saglabāt vairāk dabiskos resursus. Pareiza elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrāde labvēlīgi ietekmē cilvēku veselību un vidi. Lai uzzinātu, kur un kā elektroniskās ierīces iespējams nodot ekoloģiski drošai pārstrādei, lietotājam jāsaazinās ar kompetentu pašvaldības iestādi, vietējo atkritumu apsaimniekotāju vai veikalu, kurā iegādājās iekārtu.

Pareiza nolietotā akumulatora utilizācija



Saskaņā ar ES direktīvu 2006/66/EK, kas grozīta ar Direktīvu 2013/56/ES par akumulatora iznīcināšanu, šis produkts ir marķēts ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu. Šis marķējums nozīmē, ka šajā produktā ietverta bateriju vai akumulatoru nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet likvidēt saskaņā ar minēto direktīvu un vietējiem noteikumiem. Akumulatorus nedrīkst izmest nešķirotos sadzīves atkritumos. Nododiet tos attiecīgajā vietā, kur tiek veikta otrreizējā pārstrāde. ES teritorijā bateriju un akumulatoru otrreizējai pārstrādei ir attiecināmas atsevišķas procedūras. Lai uzzinātu vairāk par bateriju un akumulatoru otrreizējās pārstrādes procedūram, sazinieties ar savu pašvaldību, atkritumu apsaimniekošanas institūciju vai atkritumu poligonu.

Atbilstības deklarācija Eiropas Savienības direktīvām



Ar šo "TelForceOne Sp. z o.o." paziņo, ka ierīce SIVA ST-100 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē: <http://manual.forever.eu/ST100>

MAKSIMĀLĀ IZSTAROTĀS RADIO FREKVENČES JAUDA FREKVENČU DARBĪBĀ:	
Dažņujuosta	Didžiausia skleidžiama galia
GSM 900/1800 MHz	33,51/30,44dBm EIRP
UMTS 900/2100MHz	23,77/23,87 dBm EIRP
LTE 800/900/1800/ 2100/2600 MHz	23,49/23,10/23,10/ 23,44/23,27 dBmEIRP

Bedankt voor de aanschaf van het product van Forever. Lees voor gebruik deze handleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Probeer nooit het toestel zelfstandig te demonteren - alle servicewerkzaamheden moeten door gekwalificeerde technici worden uitgevoerd. Gebruik enkel de originele door de fabrikant geleverde onderdelen en toebehoren. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht, vuur of een andere warmtebron. We hopen dat het product van Forever aan uw verwachtingen zal voldoen.

LET OP! Het toestel vereist een SIM-kaart met een actieve maak-/ ontvangstdienst met PIN-blokkering uitgeschakeld. Suggesties om voicemail uit te schakelen. Het horloge zal toegang tot mobiel internet nodig hebben om locatie-informatie door te geven, dus het is een goed idee om een pakket van minimaal 1 GB aan te schaffen. Wanneer u het horloge gebruikt, kunnen u netwerk- en gesprekskosten in rekening worden gebracht volgens het tarief van uw serviceprovider.

Omschrijving

1. Camera
2. aan/SOS knop
3. Aanraakknop
4. Luidspreker
5. SIM-kaartsleuf
6. Oplaadconnector

Opladen: Sluit het toestel aan op de meegeleverde oplaadkabel. Zorg ervoor dat de connectors van het apparaat en de kabel met elkaar verbonden zijn, en sluit vervolgens de USB-kabel aan op de stroombron. Een laadanimatie zal op het scherm verschijnen.

Het installeren van de Forever KidsCare/ Forever Care app:

Zoek de app "Forever KidsCare" in de Google Play store of "Forever Care" in de App Store en installeer deze op uw telefoon.

NL

Registreer uw account en kijk in de app:

Voer in het registratievenster de horlogecode (REG CODE) in of scan deze die zich op de onderkant van de verpakking en op het horloge bevindt. Voer uw e-mailadres, naam en wachtwoord in. Selecteer vervolgens de taal van de app en het gebruiksgebied van het horloge.

Download de volledige versie van de gebruikershandleiding: www.manual.forever.eu/ST100

Correcte verwijdering van afgedankte apparatuur



Het apparaat is gemarkeerd met het symbool van een doorstreepte afvalcontainer, in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Producten met dit symbool mogen aan het einde van hun levensduur niet worden verwijderd of weggegooid bij ander huishoudelijk afval. De gebruiker is verplicht afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in te leveren op een aangewezen punt, waar dergelijk gevaarlijk afval wordt gerecycled. De inzameling van dit soort afval op daarvoor bestemde plaatsen en het juiste terugwinningsproces ervan dragen bij tot de bescherming van natuurlijke hulpbronnen. De juiste recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur is goed voor de volksgezondheid en het milieu. Voor informatie over waar en hoe afgedankte elektronische apparatuur op een milieuvriendelijke manier kan worden verwijderd, dient de gebruiker contact op te nemen met de bevoegde lokale overheid, het afvalinzamelpunt of het verkooppunt waar hij het apparaat heeft gekocht.

Correcte verwijdering van afgedankte batterijen



In overeenstemming met EU-richtlijn 2006/66/EG, zoals geamendeerd door Richtlijn 2013/56/EU betreffende de verwijdering van batterijen, is dit product gemarkeerd met het symbool van een doorstreepte afvalcontainer. Dit symbool betekent dat de in dit product gebruikte batterijen of accu's niet bij het gewone huishoudelijk afval mogen worden weggegooid, maar moeten worden behandeld volgens de richtlijn en de plaatselijke voorschriften. Het is verboden batterijen bij ongesorteerd gemeentelijk afval te gooien. Gebruikers van batterijen en accu's moeten gebruik maken van een beschikbaar inzamelnetwerk voor deze elementen, zodat ze kunnen worden teruggenomen, gerecycled en afgevoerd. Binnen de EU gelden voor de inzameling en recycling van batterijen en accu's afzonderlijke procedures. Neem voor meer informatie over de bestaande recyclingprocedures voor batterijen en accu's in uw regio contact op met uw gemeente, afvalverwerkingsinstantie of stortplaats.

Verklaring van conformiteit met de richtlijnen van de Europese Unie



TelForceOne Sp. z o.o. verklaart hierbij dat het SIVA ST-100 apparaat conform is aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op volgend internetadres: <http://manual.forever.eu/ST100>

NL

HET MAXIMALE UITGESTRAALDE RADIOFREQUENTIEVERMOGEN IN HET FREQUENTIEBEREIK:	
Frequentiebereik	Maximaal uitgezonden vermogen
GSM 900/1800 MHz	33,51/30,44dBm EIRP
UMTS 900/2100MHz	23,77/23,87 dBm EIRP
LTE 800/900/1800/ 2100/2600 MHz	23,49/23,10/23,10/ 23,44/23,27 dBmEIRP

Mulțumim pentru achiziționarea produsului mărcii Forever. Înainte de utilizare luați la cunoștință aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru referință pe viitor. Nu demontați aparatul pe cont propriu – toate reparațiile trebuie efectuate de către servisant. Folosiți doar piese și accesorii originale livrate de producător. Dispozitivul nu trebuie expus la acțiunea directă a razelor solare, foc sau alte surse de căldură. Sperăm că produsul Forever va îndeplini așteptările dumneavoastră.

IMPORTANT! Dispozitivul necesită instalarea unei cartele SIM cu un serviciu activ de efectuare/recepție de apeluri cu blocada PIN dezactivată. Se sugerează dezactivarea mesageriei vocale. Atunci când trimiteți informații despre locație, ceasul va avea nevoie de acces la internetul mobil, deci merită să cumpărați un pachet de minimum 1 GB. În timpul utilizării ceasului, pot fi percepute taxe de rețea și conexiuni în conformitate cu tariful operatorului.

Descriere

1. Aparatul
2. Tasta pornire/SOS
3. Buton tactil
4. Boxă
5. Slot card SIM
6. Racord încărcare

Încărcare: Conectați dispozitivul cu cablul de încărcare inclus în kit. Aveți grijă ca conectorii dispozitivului și ai cablului să fie conectați între ei, apoi conectați cablul USB la sursa de alimentare. Pe ecran va fi afișată animația de încărcare.

Instalarea aplicației Forever KidsCare/ Forever Care:

Descărcați aplicația „Forever Care” pentru iOS sau „Forever KidsCare” pentru Android și instalați-o pe telefon.

Înregistrarea contului și a ceasului în aplicație: ↑

RO n fereastra de înregistrare, introduceți sau scanați codul ceasului (REG CODE) care se află pe partea inferioară a ambalajului și pe ceas. Introduceți adresa de e-mail, numele și parola. Apoi selectați limba aplicației și zona de utilizare a ceasului.

Descărcați versiunea completă a manualului de utilizare: www.manual.forever.eu/ST100

Eliminarea corectă a echipamentelor uzate



Dispozitivul este marcat cu un coș de gunoi tăiat, în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE privind echipamentele electrice și electronice uzate (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Produsele marcate cu acest simbol, după sfârșitul duratei de viață, nu trebuie utilizate sau aruncate împreună cu alte deșeurii menajere.

Utilizatorul este obligat să scape de echipamentele electrice și electronice uzate, livrându-le la un punct desemnat, unde astfel de deșeuri periculoase sunt supuse procesului de reciclare. Colectarea acestui tip de deșeuri în locuri dedicate și procesul adecvat de recuperare a acestora contribuie la protejarea resurselor naturale. Reciclarea corespunzătoare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice are un efect benefic asupra sănătății umane și a mediului. Pentru a obține informații despre locul și metoda de eliminare în condiții de siguranță a mediului a echipamentelor electronice uzate, utilizatorul trebuie să contacteze autoritatea guvernamentală locală corespunzătoare, punctul de colectare a deșeurilor sau punctul de vânzare de la care a fost achiziționat echipamentul.

Eliminarea corectă a bateriei reîncărcabile uzate



În conformitate cu Directiva UE 2006/66/CE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2013/56/UE privind eliminarea bateriei, acest produs este marcat cu simbolul unui coș de gunoi tăiat. Simbolul indică faptul că bateriile sau acumulatorii utilizați în acest produs nu trebuie aruncați cu deșeurile menajere obișnuite, ci tratate în conformitate cu directiva și regulamentele locale. Nu este permisă eliminarea acumulatorilor împreună cu deșeurile municipale nesortate. Utilizatorii de baterii și acumulatori trebuie să utilizeze punctele de colectare disponibile pentru aceste articole, ceea ce permite returnarea, reciclarea și eliminarea acestora. Pe teritoriul UE, colectarea și reciclarea bateriilor și acumulatorilor este supusă unor proceduri separate. Pentru a afla mai multe despre procedurile de reciclare a bateriilor și acumulatorilor din zona dvs., contactați consiliul local, autoritatea de gestionare a deșeurilor sau depozitul de deșeuri.

Declarație de conformitate cu Directivile Uniunii Europene



TelForceOne Sp. z o.o. prin prezenta declară că SIVA ST-100 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: <http://manual.forever.eu/ST100>

PUTEREA MAXIMĂ RADIO-FRECVENȚĂ RADIO ÎN GAMA DE FRECVENȚĂ:	
Intervalul de frecvență	Puterea maximă emisă
GSM 900/1800 MHz	33,51/30,44dBm EIRP
UMTS 900/2100MHz	23,77/23,87 dBm EIRP
LTE 800/900/1800/ 2100/2600 MHz	23,49/23,10/23,10/ 23,44/23,27 dBmEIRP

работник сервисного центра. Использовать только оригинальные детали и аксессуары, поставляемые изготовителем. Устройство не должно подвергаться непосредственному воздействию прямых солнечных лучей, огня или другого источника тепла. Мы надеемся, что продукт Forever удовлетворит Ваши ожидания.

ВАЖНО! В устройстве требуется установка SIM-карты с активным сервисом выполнения/приема звонков с отключенной блокировкой PIN-кода. Рекомендуется отключить голосовую почту. При передаче информации о местонахождении часы должны иметь доступ к мобильному Интернету, поэтому следует купить минимальный пакет объемом 1 Гб. При использовании часов может взиматься плата за использование сети и соединения в соответствии с тарифом оператора.

Описание

1. Аппарат
2. Кнопка включить/SOS
3. Сенсорная кнопка
4. Громкоговоритель
5. Слот для SIM-карты
6. Разъем для зарядки

Зарядка: Подключите к устройству зарядный кабель, входящий в комплект. Убедитесь, что разъемы устройства и кабеля подключены друг к другу, а затем подключите кабель USB к источнику питания. На экране появится анимация загрузки.

Установка приложения Forever KidsCare/Forever Care:

Загрузите приложение «Forever Care» для системы iOS или «Forever KidsCare» для системы Android и установите его на свой телефон.

Регистрация учетной записи и часов в приложении:

В окне регистрации введите или отсканируйте код часов (REG CODE) указанный на дне упаковки и на часах. Введите свой адрес электронной почты, имя и пароль. Затем выберите язык приложения и область использования часов.

Загрузите полную версию руководства по эксплуатации: www.manual.forever.eu/ST100

Правильная утилизация изношенного оборудования



Устройство обозначено символом перекрещенного мусорного контейнера в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EC об изношенном электрическом и электронном оборудовании (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Продукты, отмеченные этим

символом, по окончании их срока службы, нельзя утилизировать или выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь обязан избавиться от использованного электрического и электронного оборудования, доставив его в назначенный пункт, где такие опасные отходы подлежат переработке. Сбор такого типа отходов в специально отведенных местах и надлежащий процесс их утилизации способствуют защите природных ресурсов. Правильная переработка изношенного электрического и электронного оборудования благотворно влияет на здоровье человека и окружающую среду. Чтобы получить информацию о месте и способе экологически безопасной утилизации изношенного электронного оборудования, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, пункт сбора отходов или точку продажи, в которой было приобретено устройство.

Правильная утилизация изношенного аккумулятора



В соответствии с директивой ЕС 2006/66/ЕС с поправками, заключенными в Директиве 2013/56/UE об утилизации аккумулятора, этот продукт маркирован символом перекрестного мусорного контейнера. Этот символ указывает на то, что батареи или аккумуляторы, используемые в этом продукте, не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами, а следует утилизировать в соответствии с директивой и местными правилами. Запрещается утилизировать аккумуляторы вместе с не сортированными бытовыми отходами. Пользователи батарей и аккумуляторов должны использовать имеющиеся пункты сбора этих элементов, что позволяет их возвращать, перерабатывать и утилизировать. В странах ЕС сбор и переработка батарей и аккумуляторов регулируется отдельными процедурами. Чтобы узнать больше о процедурах утилизации батарей и аккумуляторов в вашем районе, обратитесь в городской совет, в орган по утилизации отходов или на свалку.

Декларация соответствия директивам Европейского Союза



TelForceOne Sp. z o.o. настоящим заявляет, что устройство SIVA ST-100 соответствует Директиве 2014/53/ЕС. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен на веб-сайте: <http://manual.forever.eu/ST100>

МАКСИМАЛЬНАЯ ИЗЛУЧАЕМАЯ РАДИОЧАСТОТНАЯ МОЩНОСТЬ В ДИАПАЗОНЕ ЧАСТОТ:	
Диапазон частот	Максимальная излучаемая мощность
GSM 900/1800 MHz	33,51/30,44dBm EIRP
UMTS 900/2100MHz	23,77/23,87 dBm EIRP
LTE 800/900/1800/ 2100/2600 MHz	23,49/23,10/23,10/ 23,44/23,27 dBmEIRP

Tack för att du har köpt en Forever-produkt. Läs noggrant igenom denna bruksanvisning innan du använder produkten och behåll den för framtida bruk. Ta inte isär produkten själv - eventuella reparationer ska utföras av en servicetekniker. Använd endast originaldelar och tillbehör som tillhandahålls av tillverkaren. Enheten får inte utsättas för direkt solljus, eld eller andra värmekällor. Vi hoppas att din Forever-produkt uppfyller dina förväntningar.

VIKTIGT! Du måste installera ett SIM-kort i enheten med en aktiv tjänst för att ringa/ta emot samtal och inaktiverat PIN-lås. Att inaktivera röstbrevlådan rekommenderas. När du skickar platsinformation behöver klockan tillgång till mobilt bredband, så det är bra att du köper ett paket på minst 1 GB. När du använder klockan kan nätverks- och anslutningsavgifter debiteras enligt operatörens taxa.

Beskrivning

1. Kamera
2. På-/SOS-knapp
3. Pekknapp
4. Högtalare
5. SIM-kortplats
6. Laddkontakt

Laddning: Anslut enheten till den medföljande laddningskabeln. Se till att kontaktarna på enheten och kabeln är anslutna till varandra och anslut sedan USB-kabeln till en strömkälla. Laddningsanimationen visas på skärmen.

Installera appen Forever KidsCare/Forever Care:

Ladda ner appen "Forever Care" för iOS eller "Forever KidsCare" för Android och installera den på din telefon.

Registrera ett konto och klockan i appen:

Ange eller skanna klockkod (REG CODE) i registreringsfönstret som finns längst ner på förpackningens botten och på klockan. Ange din e-postadress, namn och lösenord. Välj sedan appens språk och klockans användningsområde.

Ladda ner den fullständiga versionen av bruksanvisningen: www.manual.forever.eu/ST100

Korrekt kassering av använd utrustning

SE



denna enhet är märkt med en överkorsad sopbehållare, i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Produkter märkta med denna symbol ska inte kasseras eller kasseras tillsammans med annat hushållsavfall när deras livslängd är slut. Användaren är skyldig att göra sig av med avfall från elektrisk och elektronisk utrustning genom att lämna den till en anvisad plats där

sådant farligt avfall återvinns. Insamling av denna typ av avfall på separata platser och en korrekt återvinningsprocess bidrar till bevarandet av naturresurser. Korrekt återvinning av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning är fördelaktigt för människors hälsa och miljön. För information om var och hur man gör sig av med använd elektronisk utrustning på ett miljösäkert sätt, bör användaren kontakta relevant lokal myndighet, in samlingsstället eller försäljningsstället där utrustningen köptes.

Korrekt kassering av använda batteri



I enlighet med EU-direktiv 2006/66/EC, ändrat genom direktiv 2013/56/EU om kassering av batterier, är denna produkt märkt med en överkryssad sopbehållare. Denna symbol betyder att batterierna som används i denna produkt inte ska kasseras med vanligt hushållsavfall, utan hanteras i enlighet med direktiven och lokala föreskrifter. Släng inte batterier med osorterat kommunalt avfall. Batterianvändare måste använda ett tillgängligt insamlingsnätverk för dessa föremål, som möjliggör retur, återvinning och kassering. Inom EU styrs insamling och återvinning av batterier av separata rutiner. För att lära dig mer om befintliga batteriåtervinningsprocedurer i ditt område, kontakta ditt stadshus, avfallshanteringsbyrå eller deponi.

Försäkran om överensstämmelse med EU-direktiv



TelForceOne Sp. z o.o. intygar härmed att SIVA ST-100 är i överensstämmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande webbadress: <http://manual.forever.eu/ST100>

THE MAXIMUM RADIATED RADIO FREQUENCY POWER IN THE FREQUENCY RANGE:	
Frekvensomfång	Maximal emitterad effekt
GSM 900/1800 MHz	33,51/30,44dBm EIRP
UMTS 900/2100MHz	23,77/23,87 dBm EIRP
LTE 800/900/1800/ 2100/2600 MHz	23,49/23,10/23,10/ 23,44/23,27 dBmEIRP

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Forever. Pred uporabo preberite ta navodila in jih shranite za poznejšo uporabo. Naprave ne razstavljajte sami – vsa popravila naj opravi serviser. Uporablajte samo originalne dele in dodatke, ki jih je dobavil proizvajalec. Naprava ne sme biti izpostavljena neposredni sončni svetlobi, ognju ali drugemu viru toplote. Upamo, da bo izdelek Forever izpolnil vaša pričakovanja

POMEMBNO! Naprava zahteva namestitev kartice SIM z aktivno storitvijo za opravljanje/prejemanje klicev z onemogočeno blokado PIN. Priporočamo, da onemogočite glasovno pošto. Pri prenosu informacij o lokaciji bo ura potrebovala dostop do mobilnega interneta, zato je priporočljivo kupiti paket z najmanj 1 GB. Med uporabo ure se lahko zaračunajo omrežni stroški in stroški klicev v skladu s tarifo vašega operaterja.

Opis

1. Kamera
2. Gumb vklop/SOS
3. Gumb na dotik
4. Zvočnik
5. Reža za kartico SIM
6. Priključek za polnjenje

Polnjenje: Napravo povežite s priloženim polnilnim kablom. Prepričajte se, da sta priključka na napravi in kablu povezana, nato pa kabel USB priključite na vir napajanja. Na zaslonu se prikaže animacija polnjenja.

Namestitev aplikacije Forever KidsCare/ Forever Care:

Prenesite aplikacijo »Forever Care« za iOS ali »Forever KidsCare« za Android in jo namestite v svoj telefon.

Registracija računa in ure v aplikaciji:

V oknu za registracijo vnesite ali poskenirajte kodo ure (REG CODE), ki jo najdete na dnu embalaže in poleg ure. Vnesite svoj e-poštni naslov, ime in geslo. Nato izberite jezik aplikacije in območje, kjer želite uporabljati uro.

Prenesite celoten uporabniški priročnik: www.manual.forever.eu/ST100

Pravilno odlaganje rabljene opreme



Naprava je označena s prečrtanim košem za smeti, v skladu z Evropsko direktivo 2012/19 / EU o rabljeni električni in elektronski opremi (Odpadna električna in elektronska oprema - OEEO). Izdelkov, označenih s tem simbolom, ne smete uporabljati ali odlagati z drugimi gospodinjskimi odpadki po koncu njihove življenjske dobe. Uporabnik se je dolžan znebiti izrabljene električne in elektronske opreme in jo dostaviti na za to določeno mesto, kjer so takšni nevarni odpadki v postopku recikliranja. Zbiranje

tovrstnih odpadkov na za to namenjenih mestih in pravilen postopek njihove predelave prispevata k varovanju naravnih virov. Pravilno recikliranje odpadne električne in elektronske opreme blagodejno vpliva na zdravje ljudi in okolje. Za pridobitev informacij o kraju in načinu okolju varnega odlaganja rabljene elektronske opreme se mora uporabnik obrniti na pristojni organ lokalne samouprave, zbirno mesto odpadkov ali prodajno mesto, kjer je bila oprema kupljena.

Pravilno odstranjevanje izrabljene baterije



V skladu z direktivo EU 2006/66 / ES, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2013/56 / EU o odstranjevanju baterije, je ta izdelek označen s simbolom prečrtanega smetnjaka. Simbol označuje, da baterij ali akumulatorjev, uporabljenih v tem izdelku, ne smete

zavreči z običajnimi gospodinjstvi odpadki, ampak jih ravnajte v skladu z direktivo in lokalnimi predpisi. Akumulatorjev ni dovoljeno odlagati skupaj z nerazvrščenimi komunalnimi odpadki. Uporabniki baterij in akumulatorjev morajo za te predmete uporabiti razpoložljiva zbirna mesta, kar omogoča njihov vračilo, recikliranje in odlaganje. Zbiranje in recikliranje baterij in akumulatorjev v EU je predmet ločenih postopkov. Če želite izvedeti več o postopkih recikliranja baterij in akumulatorjev na vašem območju, se obrnite na vaš mestni svet, institucijo za ravnanje z odpadki ali na odlagališču.

Izjava o skladnosti z direktivami Evropske unije



TelForceOne S.A. s tem izjavlja, da Otroška ura SIVA ST-100 je v skladu z Direktivo 2014/53 / EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<https://www.manual.forever.eu/ST100>

NAJVEČJA SEVANA RADIJSKA FREKVENČNA MOČ V FREKVENČNEM OBMOČJU:	
Frekvenčni razpon	Največja oddana moč
GSM 900/1800 MHz	33,51/30,44dBm EIRP
UMTS 900/2100MHz	23,77/23,87 dBm EIRP
LTE 800/900/1800/ 2100/2600 MHz	23,49/23,10/23,10/ 23,44/23,27 dBmEIRP

